

99/0042(CNS)

Πρόταση
ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της ...

σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τη σύνδεση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας με τα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και με τα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

(1999/C 75/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Μ σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1994·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες κοινοτικές δράσεις που αφορούν ιδίως τους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στις προβλεπόμενες στο άρθρο 1 δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης·

ότι, με την απόφαση αριθ. .../.../ΕΚ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκριναν πρόγραμμα πλαίσιο για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο»)

ότι, με την απόφαση αριθ. .../.../Ευρατόμ, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε πρόγραμμα πλαίσιο για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες (1998-2002) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας ⁽²⁾ (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ»),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση την οποία θα λάβει η Κοινότητα στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που συστάθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, όσον αφορά τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ είναι αυτή που ορίζεται στο συνημμένο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης.

...

Για το Συμβούλιο

...

Πρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ L ...⁽²⁾ ΕΕ L ...

Πρόταση**ΑΠΟΦΑΣΗΣ αριθ. .../... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

της ...

με την οποία καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου ⁽¹⁾,

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 1 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες κοινοτικές δράσεις που αφορούν ιδίως τους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης·

ότι, κατά τη συνεδρίασή του στις 12 και 13 Δεκεμβρίου 1997 στο Λουξεμβούργο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε να παρασχεθεί στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, υπό μορφή βαθμιαία αυξανόμενης ιδίας χρηματοδοτικής συνεισφοράς (χρησιμοποιώντας ενδεχομένως πόρους του Phare για να καλύψουν μέρος της χρηματοδοτικής συμμετοχής τους), σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα (όπως π.χ. στον τομέα της έρευνας), ούτως ώστε να εξοικειωθούν με τις πολιτικές και τις μεθόδους εργασίας της Ένωσης·

ότι στα συμπεράσματα του ιδίου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου επισημαίνεται επίσης ότι είναι απαραίτητο να παρασχεθεί στις υποψήφιες χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, ως παρατηρητές και για τα σημεία που τις αφορούν, στις επιτροπές που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση των προγραμμάτων στα οποία αυτές συνεισφέρουν χρηματοοικονομικώς·

ότι, με την απόφαση αριθ. .../.../ΕΚ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκριναν πρόγραμμα πλαίσιο για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο»·

ότι, με την απόφαση αριθ. .../.../Ευρατόμ, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε πρόγραμμα πλαίσιο για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες (1998-2002) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ»·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στις προβλεπόμενες στο άρθρο 1 δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 31.12.1993, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 30.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο»), και στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (1998-2002) (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ»), σύμφωνα με του όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I, II και III, τα οποία και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της έκδοσής της.

...

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

...

Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΣΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΕΥΡΑΤΟΜ

1. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία δύνανται να συμμετάσχουν σε όλα τα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Επιστήμονες ή ερευνητικοί φορείς της Ουγγαρίας δύνανται να συμμετάσχουν στις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών.

Ως «ερευνητικοί φορείς» κατά την έννοια της παρούσας απόφασης νοούνται, μεταξύ άλλων: πανεπιστήμια, ερευνητικοί οργανισμοί, βιομηχανίες (συμπεριλαμβάνονται μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις) και φυσικά πρόσωπα.

2. Τα ανωτέρω συνεπάγονται:

- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στην Ουγγαρία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων από την εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας»·
- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στην Ουγγαρία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας»·
- χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας στους προϋπολογισμούς των προγραμμάτων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, η οποία καθορίζεται με βάση τον λόγο του ΑΕΠ της Ουγγαρίας προς το άθροισμα των ΑΕΠ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας.

3. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία που συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας έχουν, σε ό,τι αφορά την κυριότητα, εκμετάλλευση και διάδοση των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από τη συμμετοχή τους αυτή, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα ερευνητικούς φορείς, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα II.

4. Η οικεία υπο-επιτροπή που έχει συγκροτηθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει της ευρωπαϊκής συμφωνίας αναθεωρεί και αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

5. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ουγγαρίας στο πλαίσιο της συμμετοχής της στην υλοποίηση των ειδικών προγραμμάτων καθορίζεται κατ' αναλογία, και επιπροσθέτως προς το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπεται κάθε χρόνο στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εκπλήρωση των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων που υπέχει η Επιτροπή στα πλαίσια της υλοποίησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης των προγραμμάτων αυτών.

- Ο συντελεστής αναλογικότητας που διέπει τη συνεισφορά της Ουγγαρίας υπολογίζεται με βάση τον λόγο του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ) της Ουγγαρίας, σε τιμές αγοράς, προς το άθροισμα των ΑΕΠ, σε τιμές αγοράς, των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας. Ο λόγος αυτός υπολογίζεται με βάση τα τελευταία στατιστικά δεδομένα που διαθέτει για το ίδιο έτος η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) κατά το χρόνο δημοσίευσης του προσχεδίου του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Για να διευκολυνθεί η συμμετοχή της Ουγγαρίας στα ειδικά προγράμματα, η συνεισφορά της πραγματοποιείται ως εξής:

Έτος 1 του 5ου ΠΠ:

συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με την αμέσως προηγούμενη παράγραφο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,4.

- Έτος 2 του 5ου ΠΠ: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με την ίδια παράγραφο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,6.
- Έτος 3 του 5ου ΠΠ: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με την ίδια παράγραφο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,8.
- Έτος 4 του 5ου ΠΠ: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με την ίδια παράγραφο συντελεστή αναλογικότητας.

- Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας καθορίζονται στο παράρτημα ... της απόφασης αριθ. .../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., και στο παράρτημα III της απόφασης αριθ. .../Ευρατόμ του Συμβουλίου της ...
- Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας καθορίζονται στο παράρτημα III.

6. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, και λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ουγγαρίας, οι ερευνητικοί φορείς οι εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία που συμμετέχουν στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ έχουν τα ίδια συμβατικά δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς.

Για τους ουγγρικούς ερευνητικούς φορείς, οι όροι και οι προϋποθέσεις που ισχύουν για την υποβολή και την αξιολόγηση προτάσεων, και για την ανάθεση και σύναψη συμβάσεων στα πλαίσια κοινοτικών προγραμμάτων, είναι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν για τις συμβάσεις που συνάπτονται στα πλαίσια των ιδίων προγραμμάτων με ερευνητικούς φορείς της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ουγγαρίας.

Ούγγροι εμπειρογνώμονες δύνανται να είναι υποψήφιοι, παράλληλα με εμπειρογνώμονες από την Κοινότητα, κατά την επιλογή αξιολογητών ή εμπειρογνομόνων στα πλαίσια των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης και να συμμετέχουν ως μέλη στις συμβουλευτικές ομάδες και στα λοιπά συμβουλευτικά όργανα που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Ουγγρικός ερευνητικός φορέας δύναται να είναι συντονιστής έργου υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις με εκείνους που ισχύουν για τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς. Σύμφωνα με τους χρηματοοικονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στους συμβατικούς διακανονισμούς που συνάπτονται με, ή από, ουγγρικούς ερευνητικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια επιθεωρήσεων και λογιστικών ελέγχων εκ μέρους, ή κατ' εξουσιοδότηση, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Λογιστικοί έλεγχοι διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιου είδους φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Μέσα σε πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες ουγγρικές αρχές παρέχουν κάθε δυνατή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων ελέγχων.

7. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στα πλαίσια των υφιστάμενων διατάξεων, ώστε να διευκολύνουν τις μετακινήσεις και τη διαμονή των ερευνητών που συμμετέχουν σε δραστηριότητες καλυπτόμενες από την παρούσα απόφαση, στην Ουγγαρία και στην Κοινότητα, καθώς και τις διασυνοριακές μετακινήσεις αγαθών προοριζόμενων να χρησιμοποιηθούν σε τέτοιες δραστηριότητες.

Τα αγαθά και οι υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια δραστηριοτήτων καλυπτόμενων από την παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τους ουγγρικούς έμμεσους φόρους και τελωνειακούς δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς επί των εισαγωγών και εξαγωγών.

8. Εκπρόσωποι της Ουγγαρίας συμμετέχουν, ως παρατηρητές και μόνο για τα σημεία που αφορούν την Ουγγαρία, στις επιτροπές προγράμματος του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στη συμβουλευτική επιτροπή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς να είναι παρόντες οι εκπρόσωποι της Ουγγαρίας κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας. Η Ουγγαρία ενημερώνεται σχετικά. Για τη συμμετοχή των εκπροσώπων της Ουγγαρίας, ισχύει ό,τι και για τη συμμετοχή των εκπροσώπων των κρατών μελών, ακόμη και για τις διαδικασίες παραλαβής πληροφοριών και τεκμηρίωσης.

9. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβούν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα έργα και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας, συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Κοινότητα αποφασίσει να αναθεωρήσει ένα ή περισσότερα κοινοτικά προγράμματα, είναι δυνατή η καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης υπό όρους που θα συμφωνηθούν από κοινού. Το ακριβές περιεχόμενο των αναθεωρημένων προγραμμάτων κοινοποιείται στην Ουγγαρία εντός μίας εβδομάδας από την έγκρισή τους από την Κοινότητα. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία κοινοποιούν η μία στην άλλη, εντός μηνός από την έκδοση της σχετικής κοινοτικής απόφασης, οιαδήποτε πρόθεση καταγγελίας των δραστηριοτήτων.

Σε περίπτωση που η Κοινότητα εγκρίνει νέο πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης ή/και έρευνας και εκπαίδευσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να καθορίσει τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στο νέο πρόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΜΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που θεμελιώνονται ή παραχωρούνται βάσει της παρούσας απόφασης επιμερίζονται όπως ορίζει το παρόν παράρτημα.

I. Εφαρμογή

Το παρόν παράρτημα έχει εφαρμογή στην έρευνα που διεξάγεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης (στο εξής «κοινή έρευνα») υπό την επιφύλαξη αντίθετων διακανονισμών μεταξύ της Κοινότητας και της Ουγγαρίας (στο εξής «συμβαλλόμενα μέρη»).

II. Κυριότητα, επιμερισμός και άσκηση των δικαιωμάτων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο όρος «πνευματική ιδιοκτησία» έχει την έννοια που προβλέπεται στο άρθρο 2 της σύμβασης της Στοκχόλμης της 14ης Ιουλίου 1967 για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας.
2. Το παρόν παράρτημα καλύπτει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες διασφαλίζουν ότι το αντισυμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες καρπώνονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν βάσει του παρόντος παραρτήματος. Κατά τα άλλα, το παρόν παράρτημα δεν μεταβάλλει ούτε προδικάζει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και των υπηκόων του ή των προερχόμενων από αυτό συμμετεχόντων, ο οποίος διέπεται από τη νομοθεσία και τις πρακτικές που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.
3. Εφαρμόζονται και οφείλουν να προβλέπονται στους συμβατικούς διακανονισμούς οι ακόλουθες αρχές:
 - α) Κατάλληλη προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή/και οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, κοινοποιούν αμοιβαίως και σε εύλογο χρονικό διάστημα τη δημιουργία πνευματικής ιδιοκτησίας στα πλαίσια της παρούσας απόφασης ή των εκτελεστικών διακανονισμών και επιδιώκουν έγκαιρα την προστασία της εν λόγω πνευματικής ιδιοκτησίας.
 - β) Συνεκτίμηση της συνεισφοράς των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων κατά τον καθορισμό των αντίστοιχων δικαιωμάτων και συμφερόντων.
 - γ) Αποτελεσματική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων.
 - δ) Μη διακριτική μεταχείριση των συμμετεχόντων με βάση το συμβαλλόμενο μέρος από το οποίο προέρχονται.
 - ε) Προστασία των εμπιστευτικών επιχειρηματικών πληροφοριών.
4. Οι συμμετέχοντες καταρτίζουν από κοινού πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας (ΠΔΤ) στο οποίο περιλαμβάνονται οι όροι που ισχύουν όσον αφορά την κυριότητα και τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης, των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που θα προκύψουν κατά την πορεία της κοινής έρευνας. Στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος παρέχονται ενδεικτικά τα χαρακτηριστικά του ΠΔΤ. Τα ΠΔΤ εγκρίνονται από την αρμόδια υπηρεσία ή φορέα του συμβαλλόμενου μέρους που ενέχεται στη χρηματοδότηση της έρευνας, πριν από τη σύναψη των αντίστοιχων συμβάσεων συνεργασίας σε θέματα έρευνας και ανάπτυξης, τις οποίες αφορά το καθένα.

Κατά την κατάρτιση των ΠΔΤ λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής έρευνας, η σχετική χρηματοδοτική ή άλλη συνεισφορά των συμβαλλόμενων μερών ή των συμμετεχόντων, τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της παραχώρησης αδειών ανά επικράτεια ή για συγκεκριμένα πεδία χρήσης, οι απαιτήσεις που επιβάλλουν οι εφαρμοστέες νομοθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας νομοθετικών διατάξεων, των συμβαλλόμενων μερών, καθώς και κάθε άλλος ενδεδειγμένος κατά την κρίση των συμμετεχόντων παράγοντας.

Στα ΠΔΤ προσδιορίζονται επίσης τα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δικαιώματα και υποχρεώσεις που συνδέονται με τις ερευνητικές εργασίες των επισκεπτών ερευνητών.

5. Οι πληροφορίες ή η πνευματική ιδιοκτησία που προκύπτουν στο πλαίσιο κοινής έρευνας και δεν καλύπτονται από το αντίστοιχο ΠΔΤ, επιμερίζονται, με τη συναίνεση των συμβαλλόμενων μερών, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο συγκεκριμένο ΠΔΤ. Σε περίπτωση διαφωνίας, οι υπόψη

πληροφορίες ή στοιχεία πνευματικής ιδιοκτησίας ανήκουν εξ αδιαιρέτου σε όλους τους συμμετέχοντες στην κοινή έρευνα από την οποία αυτά προέκυψαν. Οι συμμετέχοντες που εμπίπτουν στην παρούσα διάταξη έχουν το δικαίωμα να κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών ή στοιχείων πνευματικής ιδιοκτησίας για ίδια εμπορική εκμετάλλευση, χωρίς γεωγραφικό περιορισμό.

6. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε να παραχωρούνται στον αντισυμβαλλόμενο και στους προερχόμενους από αυτόν συμμετέχοντες τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν σύμφωνα με τις ανωτέρω αρχές.
7. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, τηρώντας ταυτοχρόνως τους όρους ανταγωνισμού που ισχύουν στους τομείς που επηρεάζονται από την παρούσα απόφαση, ώστε να διασφαλίσει ότι τα δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί βάσει της παρούσας απόφασης και των στο πλαίσιο αυτής διακανονισμών, ασκούνται κατά τρόπον ώστε να ενθαρρύνονται ιδίως (i) η διάδοση και η χρήση των πληροφοριών που παράγονται, κοινοποιούνται ή καθίστανται διαθέσιμες με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, δυνάμει της παρούσας απόφασης, και (ii) η θέσπιση και η εφαρμογή διεθνών προτύπων.
8. Η λύση της συνεργασίας δεν θίγει τα δικαιώματα ούτε τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

III. Εργασίες που προστατεύονται με αποκλειστικά δικαιώματα

Τα αποκλειστικά δικαιώματα που ανήκουν στα συμβαλλόμενα μέρη ή στους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στη συμφωνία TRIPS (συμφωνία για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, των οποίων η διαχείριση εξασφαλίζεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου) καθώς και στη σύμβαση της Βέρνης (Πράξη των Παρισίων του 1971).

IV. Επιστημονικές συγγραφικές εργασίες

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Τμήματος V, και εκτός αν άλλως ορίζεται στο ΠΔΤ, τα αποτελέσματα της κοινής έρευνας δημοσιεύονται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τους συμμετέχοντες στη συγκεκριμένη κοινή έρευνα. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες, τηρουμένου του ανωτέρω γενικού κανόνα:

1. Σε περίπτωση δημοσίευσης από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή από δημόσιους φορείς αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, επιστημονικών και τεχνικών περιοδικών, άρθρων, εκθέσεων, βιβλίων, συμπεριλαμβανομένων των βιντεοεγγραφών και του λογισμικού υπολογιστών, τα οποία είναι προϊόντα κοινής έρευνας διεξαχθείσας βάσει της παρούσας απόφασης, παραχωρείται ατελώς στον αντισυμβαλλόμενο παγκόσμια, μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή διάδοση των συγγραφικών εργασιών επιστημονικού χαρακτήρα που είναι προϊόν κοινής έρευνας κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης και έχουν δημοσιευτεί από ανεξάρτητους εκδότες.
3. Σε όλα τα αντίτυπα των προστατευόμενων με αποκλειστικά δικαιώματα εργασιών, τα οποία εκδίδονται και τίθενται σε κυκλοφορία δυνάμει της παρούσας διάταξης, αναγράφονται τα ονόματα του ή των συγγραφέων της εργασίας, εκτός εάν αυτοί αρνηθούν ρητά να αναφερθεί το όνομά τους. Τα εν λόγω αντίτυπα φέρουν επίσης σαφή και ευδιάκριτη μνεία της στήριξης που προσέφεραν τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.

V. Ακοινοποίητες πληροφορίες

A. Ακοινοποίητες τεκμηριακές πληροφορίες

1. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος, οι υπηρεσίες του ή οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, προσδιορίζουν, το νωρίτερο δυνατόν και κατά προτίμηση στο πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας, τις πληροφορίες που επιθυμούν να μην κοινοποιηθούν, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα κριτήρια:
 - α) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι οι πληροφορίες, στο σύνολό τους ή με τη συγκεκριμένη μορφή ή διάταξη των συστατικών τους στοιχείων, δεν είναι ευρέως γνωστές ή εύκολα προσιτές με νόμιμα μέσα στους ειδικούς του δεδομένου κλάδου·
 - β) την πραγματική ή δυνητική εμπορική αξία που έχουν οι πληροφορίες, λόγω του εμπιστευτικού τους χαρακτήρα·
 - γ) την προγενέστερη προστασία των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι ο νόμιμος κάτοχός τους είχε προβεί σε ενέργειες δικαιολογημένες από τις περιστάσεις, για να κατοχυρώσει το απόρρητό τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, δύνανται σε ορισμένες περιπτώσεις να συμφωνήσουν ως προς τη μη κοινοποίηση, εκτός αντίθετων υποδείξεων, του συνόλου ή μέρους των στοιχείων που παρέχονται, ανταλλάσσονται ή παράγονται στο πλαίσιο της κοινής έρευνας.

2. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε το ίδιο και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες να επισημαίνουν επακριβώς τις κοινοποιήτες πληροφορίες, π.χ. με κατάλληλη σήμανση ή περιοριστική επιγραφή. Το ίδιο ισχύει επίσης για οποιαδήποτε αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους των πληροφοριών αυτών.

Το συμβαλλόμενο μέρος ή ο συμμετέχων που λαμβάνει γνώση κοινοποιήτων πληροφοριών, οφείλει να σεβαστεί τον προνομιακό τους χαρακτήρα. Οι περιορισμοί αυτοί αίρονται αυτομάτως, όταν οι συγκεκριμένες πληροφορίες δημοσιοποιούνται από τον άτοχό τους.

3. Οι κοινοποιήτες πληροφορίες που γνωστοποιούνται βάσει της παρούσας απόφασης δύνανται να διαδοθούν από το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτη ή από οργανισμό αυτού στο προσωπικό ή σε άτομα που εργάζονται για το συμβαλλόμενο μέρος ή τον οργανισμό τον ειδικά εξουσιοδοτημένο προς τούτο για τους ιδιαίτερους σκοπούς της διεξαγόμενης κοινής έρευνας, υπό τον όρο ότι η διάδοση των κοινοποιήτων αυτών πληροφοριών ανταποκρίνεται στις διατάξεις συμφωνίας περί τήρησης του απορρήτου και ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των συγκεκριμένων πληροφοριών είναι εύκολα αναγνωρίσιμος, όπως ορίζεται ανωτέρω.
4. Με την προγενέστερη γραπτή συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέχει κοινοποιήτες πληροφορίες, το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτης δύναται να διαδώσει τις συγκεκριμένες πληροφορίες ευρύτερα από όσο κατά τα άλλα προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης της εν λόγω γραπτής συγκατάθεσης, και έκαστο συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί τη σχετική έγκριση στο βαθμό που αυτό του επιτρέπεται από την εσωτερική του πολιτική και τις εθνικές τους νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

B. Λοιπές κοινοποιήτες πληροφορίες

Οι μη τεκμηριακές κοινοποιήτες και λοιπές εμπιστευτικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στα πλαίσια σεμιναρίων και άλλων συσκέψεων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, καθώς και οι πληροφορίες που προκύπτουν από την απόσπαση προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή την εκτέλεση κοινών έργων, αντιμετωπίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη και τους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες σύμφωνα με τις αρχές περί τεκμηριακών πληροφοριών που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, υπό τον όρο, ωστόσο, ότι οι παραλήπτες των εν λόγω κοινοποιήτων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών λαμβάνουν γνώση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών αυτών κατά το χρόνο γνωστοποίησής τους.

Γ. Έλεγχος

Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει ότι οι κοινοποιήτες πληροφορίες των οποίων λαμβάνει γνώση βάσει της παρούσας απόφασης ελέγχονται όπως προβλέπεται στο παρόν παράρτημα. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη διαπιστώσει ότι δεν είναι σε θέση ή είναι λογικά αναμενόμενο ότι θα πάψει να είναι σε θέση να τηρήσει τις περί μη διάδοσης πληροφοριών διατάξεις των τμημάτων Α και Β ανωτέρω, ενημερώνει αμέσως τον αντισυμβαλλόμενο σχετικά. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν, στη συνέχεια, διαβουλεύσεις προκειμένου να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

Προσάρτημα του παραρτήματος II

Ενδεικτικά χαρακτηριστικά στοιχεία του προγράμματος διαχείρισης της τεχνολογίας (ΠΔΤ)

Το ΠΔΤ συνιστά ειδική συμφωνία συνομολογούμενη μεταξύ των συμμετεχόντων σε κοινή έρευνα, στην οποία καθορίζονται οι όροι διεξαγωγής της κοινής έρευνας καθώς και τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις των συμμετεχόντων.

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, στο ΠΔΤ κατά κανόνα καθορίζονται, μεταξύ άλλων, τα θέματα κυριότητας, προστασίας, τα δικαιώματα χρήσης για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης, οι όροι εκμετάλλευσης και διάδοσης, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού δημοσίευσης, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των επισκεπτών ερευνητών καθώς και οι διαδικασίες επίλυσης των διαφορών. Στο ΠΔΤ μπορεί επίσης να καθορίζονται οι όροι που θα διέπουν τα προϋπάρχοντα (αρχικά) και τα νέα στοιχεία, την παραχώρηση αδειών και τα παραδοτέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΛΟΓΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

1. Το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή κοινοποιεί στην Ουγγαρία, μαζί με τα συναφή αρχικά στοιχεία, τα ποσά που περιγράφονται στη συνέχεια, και ενημερώνει σχετικά την υπο-επιτροπή που προβλέπεται στο παράρτημα Ι παράγραφος 4 της παρούσας απόφασης:

- το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπονται στην κατάσταση δαπανών του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ·
- το κατ' εκτίμηση ποσό που αντιστοιχεί, βάσει του προσχεδίου προϋπολογισμού, στη συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ.

Παρ' όλα αυτά, προς διευκόλυνση των εσωτερικών δημοσιονομικών διαδικασιών, οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρέχουν αντίστοιχα ενδεικτικά ποσά το αργότερο στις 30 Μαΐου κάθε έτους.

Μόλις εγκριθεί ο γενικός προϋπολογισμός, η Επιτροπή κοινοποιεί στην Ουγγαρία τα ανωτέρω ποσά στην κατάσταση δαπανών που αντιστοιχεί στη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

2. Το αργότερο την 1η Ιανουαρίου και την 15η Ιουνίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή απευθύνει στην Ουγγαρία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνεισφορά της βάσει της παρούσας απόφασης. Οι εν λόγω προσκλήσεις προβλέπουν, αντιστοίχως, καταβολή, εκ μέρους της Ουγγαρίας:

- των έξι δωδεκάτων της συνεισφοράς της, το αργότερο μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου,
- και των έξι δωδεκάτων που υπολείπονται, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου.

Ωστόσο, τα έξι δωδέκατα τα καταβλητέα το αργότερο μέχρι 20 Φεβρουαρίου υπολογίζονται βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού: η οριστική τακτοποίηση πραγματοποιείται με την πληρωμή και του υπόλοιπου ποσού, καταβλητέου το αργότερο μέχρι 15 Ιουλίου.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή κοινοποιεί την πρώτη πρόσκληση πληρωμής, εντός 30 ημερών από την έναρξη ισχύος της απόφασης. Σε περίπτωση που κοινοποιηθεί μετά τις 15 Ιουνίου, η πρόσκληση προβλέπει την καταβολή, εντός 30 ημερών, των δώδεκα δωδεκάτων της συμμετοχής της Ουγγαρίας, υπολογιζόμενων βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προϋπολογισμού.

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας εκφράζεται και καταβάλλεται σε ευρώ.

Η Ουγγαρία καταβάλλει τη συμμετοχή της δυνάμει της παρούσας απόφασης με βάση το χρονοδιάγραμμα της παρούσας παραγράφου. Τυχόν καθυστέρηση στην πληρωμή συνεπάγεται επιβάρυνση με τόκους οι οποίοι υπολογίζονται βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου δανεισμού (IBOR) ενός μηνός για συναλλαγές σε ευρώ, όπως ανακοινώνεται από την ISDA (International Swap Dealers' Association) στη σελίδα ISDA του Reuters. Το επιτόκιο αυτό αυξάνεται κατά 1,5 % για κάθε μήνα καθυστέρησης. Το αυξημένο επιτόκιο ισχύει για ολόκληρη την περίοδο καθυστέρησης. Ωστόσο, οι τόκοι θεωρούνται οφειλόμενοι μόνο εάν η καθυστέρηση πληρωμής της συμμετοχής υπερβαίνει τις τριάντα ημέρες με βάση τα προβλεπόμενα στην παρούσα παράγραφο.

Τα έξοδα ταξιδίων στα οποία υποβάλλονται οι αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμονες της Ουγγαρίας στα πλαίσια της συμμετοχής τους στις εργασίες της επιτροπής που προβλέπεται στο παράρτημα Ι παράγραφοι 6 και 8 της παρούσας απόφασης καθώς και στα πλαίσια της υλοποίησης του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, αποδίδονται από την Επιτροπή υπό τους ίδιους όρους και σύμφωνα με τις ίδιες διαδικασίες που εφαρμόζονται σήμερα για αντιπροσώπους και εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σύμφωνα με το παράρτημα Ι παράγραφος 5 παραμένει κανονικά αμετάβλητη για το εκάστοτε οικονομικό έτος.

Κατά τη στιγμή κλεισίματος των λογαριασμών που αφορούν το οικονομικό έτος (n), και στο πλαίσιο κατάρτισης του λογαριασμού διαχείρισης, η Επιτροπή προχωρεί σε τακτοποίηση των λογαριασμών σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή της Ουγγαρίας, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν αλλαγές που επήλθαν λόγω μεταβιβάσεων, διαγραφών, μεταφορών υπολοίπων, άρσης οφειλών ή με συμπληρωματικούς και διορθωτικούς προϋπολογισμούς κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Η τακτοποίηση αυτή γίνεται με τη δεύτερη πληρωμή της συμμετοχής για το έτος (n+1). Περαιτέρω τακτοποιήσεις θα γίνονται κάθε χρόνο μέχρι τον Ιούλιο του 2006.

Τα ποσά που καταβάλλει η Ουγγαρία πιστώνονται στα κοινοτικά προγράμματα ως έσοδα του προϋπολογισμού καταχωριζόμενα στο κατάλληλο κονδύλιο στην κατάσταση εσόδων του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο δημοσιονομικός κανονισμός που έχει εφαρμογή για τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζεται και στη διαχείριση των πιστώσεων.

4. Το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου του εκάστοτε οικονομικού έτους (n+1), καταρτίζεται και αποστέλλεται στην Ουγγαρία προς ενημέρωσή της, η κατάσταση πιστώσεων για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σε συσχέτισμό με το προηγούμενο οικονομικό έτος (n), σύμφωνα με τη διάταξη του λογαριασμού διαχείρισης της Επιτροπής.